

La Cocotte qui tap-tip-tope, ill. C. Hudrisier, Didier Jeunesse



contes

Albin Michel Jeunesse

Collection Petits contes de sagesse
Jacques Pasquet, ill. Patricia Reznikov :
Le Courage de la jeune Inuit

Bien écrite, bien illustrée, une histoire émouvante en forme de conte étiologique, construite à partir de l'émotion ressentie par Jacques Pasquet à l'écoute de certains chants de femmes inuit. (E.C.)

ISBN 2-226-14061-1

6,90 €

10-12 ans

Arnauld Pontier, ill. François Place :
La Légende du jardin japonais

Histoire d'amour tragique du père assassin de l'amoureux de sa fille. Elle en meurt, il part à la guerre... On est un peu surpris et quelque peu déçu par la fin. (E.C.)

ISBN 2-226-14045-X

6,90 €

10-12 ans

Didier Jeunesse

Collection À petits petons
Coline Promeyrat, ill. Cécile Hudrisier :
La Cocotte qui tap-tip-tope

Nous connaissons tous la version de ce conte, telle que Luda l'a imaginée. Celle-ci est sa petite sœur, adaptée de versions danoises, bien racontée pour les petits. Cette histoire malicieuse de marmite magique qui pique les biens des plus riches pour aider sa propriétaire, misérable petite vieille proche de mourir de faim, plaira à tous : les plus grands la découvriront avec bonheur en même temps que leurs rejetons. Le texte, toujours aussi bien mis en pages que d'habitude, s'intègre dans une illustration faite de papiers collés très réussie, rigolote et dynamique à souhait. Un bon titre de plus dans cette collection très souvent remarquable. (E.C.)

ISBN 2-278-05376-6

10,50 €

4-7 ans

L'École des loisirs

Collection Neuf
Choisis et traduits par Guillaume Olive, ill. He Zhihong :

Contes de Mandchourie : le fleuve du dragon noir

Une jeune fille qui sacrifie sa vie pour sauver les gens de son village et devient la fille adoptive de l'Empereur céleste, une autre qui tombe amoureuse d'une statue de pierre et sauve un jeune homme de la malédiction qui pesait sur lui, la déesse d'un lac qui s'éprend d'un jeune esclave, etc. : sept contes venus de tout là-bas, du Nord de la Chine, sept histoires émouvantes, parfois tragiques, qui parlent d'amour, de générosité, de courage face à l'adversité, des histoires qui aident à vivre. Un joli recueil bien présenté. (E.C.)

ISBN 2-211-06884-7

8 €

7-12 ans

Hachette Jeunesse

Collection Le Livre de Poche Jeunesse, Contes et merveilles
Trad. de l'arabe par Antoine Galland, ill. André Dahan :

« **Les Mille et Une Nuits** » : **Ali Baba et les quarante voleurs**

Petite édition séparée, peu chère, du conte très connu dans la traduction classique de Galland. L'illustration pleine d'esprit d'André Dahan est particulièrement délectable, même si la qualité de reproduction laisse à désirer ! Publié pour la première fois en 1979, ce petit livre mérite d'être toujours à la disposition des enfants. (E.C.)

ISBN 2-01-322105-3

4,50 €

8-13 ans

Lewis Carroll, trad. de l'anglais par André Bay, revue et corrigée, ill. Rico Lins :
Alice au pays des merveilles

Réédition d'une excellente traduction, en particulier à l'intention des enfants, publiée pour la première fois



hourra !



bravo !



chouette !



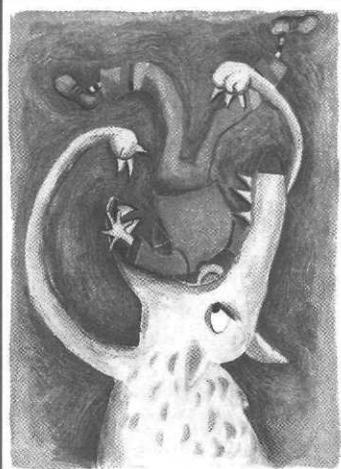
pourquoi pas ?



hélas !



problème...



Jean-Loup des montagnes,
ill. C. Parmentier, PEMF

contes

nouveautés

dans le Livre de poche Jeunesse il y a plus de vingt ans. À posséder absolument dans toutes les bibliothèques pour les jeunes. (E.C.)

ISBN 2-01-322089-8

4,50 €

7-12 ans

Lirabelle

Contes de Burkina Faso

Françoise Diep, ill. Leyla Goormaghtigh :

Le Lièvre et le singe

Une très bonne histoire, fantastique et assez énigmatique, d'un homme qui se montre incapable de se comporter dignement dans une situation où il se retrouvait pourtant privilégié. L'illustration est très déroutante. Mais l'histoire vaut vraiment la peine. (E.C.)

ISBN 2-914216-09-2

15 €

7-10 ans

Françoise Diep, ill. Raouf Karray :

Tigué Guélé

Récit très fort de la terrible punition infligée à un homme avare et vorace qui refuse de partager la nourriture avec ses voisins et parents. Il perdra tout : nourriture, enfant, vie... Excellente histoire. Illustrations sur fond ocre qui ne manque ni de dynamisme ni d'ironie. Mais de ce côté, on reste un peu sur sa faim quand même. (E.C.)

ISBN 2-914216-13-0

15 €

7-10 ans

Milan Jeunesse

Adaptation Anne Jonas, ill. Marcelino Truong :
Sindbad le marin

Un bel album, bien illustré, au texte agréable, plaisant assurément. Mais que reste-t-il de Sindbad ? Un produit quand même singulièrement édulcoré : ainsi, par exemple, l'adaptation du passage si étrange, inquiétant, plus qu'ambigu où notre grand voyageur sauve sa vie en tuant les vivants enfermés tout comme lui avec leurs chers défunts pour leur dérober leur modeste nourriture ! (Et qu'il dépouille de sur-

croît de leurs richesses). Au mieux, on peut espérer que, devenus grands, les petits qui auront regardé ou lu ou entendu ce livre auront la curiosité de découvrir les versions plus complètes. Cela leur réserve des surprises ! (Sans compter, du moins pour le commun des acheteurs, le flou artistique de la quatrième de couverture « très belle adaptation qui reprend, dans son intégralité, le récit de ses sept voyages » !) (E.C.)

ISBN 2-7459-0480-9

14,95 €

7-8 ans

PEMF

Collection Contes méchants pour se faire peur
Conte rapporté par Patrick Hétier, ill. Catherine Parmentier :

Jean-Loup des montagnes

Excellente histoire de Jean, devenu comme son père le meilleur chasseur, et de ses démêlés avec une équipe de loups pas triste ! Il en viendra à bout après toute une série d'aventures drôles et étranges sinon parfois inquiétantes. Et, par-dessus le marché, il se trouvera une belle. Quoi de mieux ? (E.C.)

ISBN 2-84526-2477

6,50 €

7-10 ans

Conte rapporté par Patrick Hétier, ill. Pierre Fouillet :

Le Maître voleur

Dans un style très familier, très vivant, l'histoire de celui qui veut être « Maître voleur » et réussit magnifiquement. Très proche bien sûr de la version bien connue des Frères Grimm, mais avec des détails amusants un peu différents. Les illustrations sont un peu « limite » mais rigolotes. Dommage qu'on ne sache absolument rien du travail remarquable fait par Patrick Hétier. On ne voit pas pourquoi l'éditeur est aussi avare de détails ! (E.C.)

ISBN 2-84526-2469

6,50 €

7-10 ans

Contes des sages et des fous,
ill. N. Sharkey, Le Sorbier



Petit à petit

Histoire écrite par Bernard Jagodzinski, ill. Daniel Casanave :

Pourquoi le perroquet parle-t-il ?

À une époque où l'homme et tous les animaux se pelaient de froid, c'est un petit oiseau plutôt moche, de rien du tout, qui réussira à voler un morceau de soleil : en reconnaissance, il recevra de quoi avoir le plus beau plumage et... la parole ! Inspiré de divers contes d'origine, voilà un petit récit, en forme de randonnée, tout à fait bien mené, très bien mis en pages et illustré de manière amusante (un peu dans l'esprit de Quentin Blake). De quoi se plaindre ? (E.C.)

ISBN 2-914401-69-8

9 € (+)

5-10 ans

Éditions du Rouergue

Henri Meunier, ill. Célestin :

Jacques et le haricot magique

Pour ceux qui connaissent bien le conte de « Jacques et le haricot magique », une mise en images à peine scandée par quelques mots évocateurs d'une ascension vertigineuse qui se termine par un très joli gag et une descente encore plus rapide que la montée ! L'idée est amusante, le décor très minimal évoque les années cinquante, Jacques est une sorte de Tintin à grosse tête sans âge, le tout baigne dans une sorte de rêve un peu cauchemardesque. Les adultes s'amuseront beaucoup et pourront entraîner les plus jeunes, mais certainement pas, comme le suggère le prière d'insérer, les enfants de quatre ans. (E.C.)

ISBN 2-84156-458-4

10,50 € (+)

6-12 ans

Le Seuil

Texte de N. Scott Momaday, trad. de l'américain par Danièle Laruelle, ill. Federica Matta :
Les Enfants du soleil

À partir de mythes de son peuple, l'écrivain amérindien kiowa N. Scott Momaday fait raconter à Grand-mère Araignée les aventures épiques des enfants du Soleil.

Le texte, remarquablement mis en pages, est complètement intégré dans une illustration aux traits noirs épais et aux rares couleurs vives, illustrations dansantes, vivantes comme les deux héros du récit, évoquant l'époque très archaïque des premiers temps. Un beau livre qui plaira à une très large tranche d'âge et que l'on pourrait lire à haute voix très agréablement. (E.C.)

ISBN 2-02-058065-9

22 € (+)

Pour tous à partir de 6-7 ans

Le Sorbier

Hugh Lupton, trad. et adapté par Henriette Bichonnier, ill. Niamh Sharkey :

Contes des sages et des fous

Sept contes adaptés de diverses traditions orales (Europe : France, Russie, Angleterre, Amérique du Nord, Caraïbes, Afrique de l'Ouest...) par Hugh Lupton. Il donne les titres de ses sources, divers recueils anglophones, ce qui aurait pu être complété par des sources possibles francophones et surtout un peu plus fouillé : ainsi, par exemple, comprendrait-on immédiatement que le conte « Le Poisson de la forêt » est de la même famille que « La Bavarde » et que « Le Mariage de la petite souris » n'est pas à proprement parler un conte typiquement français ! Même si c'est dit, cela demeure un peu approximatif. Néanmoins, ces récits sont agréables à lire, les illustrations de Niamh Sharkey sont toujours aussi dynamisantes et intéressantes. On reste quand même sur sa faim pour ce qui concerne les « histoires de fous » annoncées, même si la sagesse nous apparaît assez clairement. (E.C.)

ISBN 2-7320-3760-5

14 € (+)

7-9 ans

Syros Jeunesse

Collection Paroles de conteurs

Manféi Obin, ill. Joëlle Jolivet :

Le Rat célibataire et autres contes de Côte-d'Ivoire

Reprise de l'édition de 1994, avec couverture cartonnée et mise en couleurs différente, beau-



contes

nouveautés

coup plus heureuse. Donc, nous sommes très contents de revoir ce recueil dans lequel on retrouve l'histoire d'Akosso la chenille, grand succès s'il en est de Manféï Obin, et surtout la magnifique histoire à la fois merveilleuse et pleine de malice du rat célibataire parti jusque sous les océans à la conquête d'une fille superbe courant aussi vite que le vent ... (E.C.)

ISBN 2-7485-0131-4

13 € ♥

Pour tous dès 8 ans

POUR LES BONS LECTEURS ET CEUX QUI RACONTENT

Maisonneuve et Larose

Collection Références

Contes réunis par Alexandre Nicolaïevitch Afanassiev, trad., introduction, annotation Lise Gruel-Apert : **Nouveaux contes populaires russes**

Sur les quelque six cents contes recueillis par Afanassiev, Lise Gruel-Apert en avait précédemment traduit 181 en 3 volumes, réunis depuis 2000 en un seul. Bonne nouvelle : elle vient d'en traduire soixante-dix-neuf autres : 11 contes d'animaux, 52 contes merveilleux et 16 contes divers présentés dans le même classement que la précédente édition. En prime : la belle et émouvante introduction posthume d'Afanassiev à l'édition de 1873 et quelques notes très éclairantes concernant la traduction de certains termes russes. On y trouve des variantes magnifiques de certains contes précédemment traduits, on retrouve des récits édités par Edina Bozoki il y a presque trente ans : ainsi « La Vieille ronchonnoise » qui nous manquait beaucoup ! De grands merveilleux, de plus courts malicieux ou étonnants, de quoi remplir nos têtes d'images incongrues ou délicieuses : le vent des steppes vous attend ! (E.C.)

ISBN 2-7068-1691-0

27 € ♥

Pour tous

RESPONSABLE ET RÉDACTRICE DE LA RUBRIQUE :
Evelyne Cévin